

## ISTRUZIONI

**I CANDIDATI SONO INVITATI A LEGGERE CON ATTENZIONE ED IN OGNI LORO PARTE SIA IL BANDO CHE LE ISTRUZIONI. LA LORO PRECISA COMPRESIONE DEVE ESSERE CONSIDERATA UN UTILE TEST DI AUTOVALUTAZIONE DEL LIVELLO DI CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA.**

- Per poter frequentare con profitto le lezioni universitarie e comprendere con facilità i testi di studio è **indispensabile che lo studente abbia un adeguato livello di conoscenza della lingua italiana**. Ciascun candidato deve sentirsi obbligato a compilare senza l'aiuto di altre persone il test d'italiano che gli verrà inviato successivamente alla presentazione della domanda e deve essere consapevole che il definitivo accertamento del livello di conoscenza della lingua italiana verrà fatto mediante le prove da sostenersi presso l'Università di Trento. Tali prove verranno sostenute in settembre.
- Come indicato al punto 7 del bando, per l'iscrizione ai corsi di studio a numero programmato è necessario il superamento con esito positivo del test di ammissione. I bandi per le ammissioni saranno resi disponibili durante il mese di giugno. A tal fine si consiglia di controllare periodicamente sul portale dell'Università <http://www.unitn.it/> i link dei singoli corsi di studio
- **I candidati che non supereranno tutte le prove d'italiano previste o l'eventuale test d'ingresso al corso di studio prescelto, non potranno ricevere né la borsa di studio né il rimborso delle spese di viaggio.**
- Il limite massimo di età per poter partecipare al concorso è stabilito in 25 anni per l'iscrizione ad un corso di laurea triennale e in 28 anni per l'iscrizione ad un corso di laurea magistrale. Ciò significa che, alla data del **14 maggio 2011**, il candidato non deve avere già compiuto rispettivamente il 26° o il 29° anno d'età.
- La domanda di partecipazione deve essere completata in ogni sua parte e in modo chiaramente leggibile, possibilmente in carattere stampatello. **Per sottoscrivere la dichiarazione non è necessario rivolgersi al Consolato italiano. NON SARANNO ACCETTATE DOMANDE NON FIRMATE.**
- Si ricorda che la domanda **deve arrivare** all'Ufficio Emigrazione della Provincia Autonoma di Trento **entro il 14 maggio 2011**. Ciò significa che anche se la spedizione avviene tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno non verranno considerate valide domande pervenute dopo quella data. Si consiglia perciò di inviare la domanda con adeguato anticipo o, possibilmente, via fax (fax +39 0461 493155).
- La discendenza trentina in linea retta, paterna o materna, deve essere chiaramente indicata, specificando cognome, nome, luogo e data di nascita dell'ascendente emigrato dal Trentino. La Provincia potrà successivamente richiedere la documentazione comprovante quanto dichiarato.
- I documenti di studio inviati alla Provincia per poter partecipare al concorso **devono essere tradotti in lingua italiana**. In questa prima fase non è necessario che la traduzione sia fatta da un traduttore ufficiale. Si ricorda però che la traduzione ufficiale del titolo di studio così come della lista degli esami universitari eventualmente sostenuti, è rigorosamente richiesta per l'iscrizione all'Università. Per i **solì contenuti** degli esami, la traduzione ufficiale non è richiesta se la versione originale è in lingua inglese. Per la Facoltà di Lettere e Filosofia verranno accettati anche originali in lingua francese, spagnola, portoghese e tedesca.  
Nel caso di cittadini comunitari la traduzione dei contenuti dei corsi può essere auto-certificata in base al Dpr. 445 del 2000.
- Per accedere alla laurea **magistrale** è indispensabile la valutazione preventiva dei requisiti di accesso da parte dell'Università di Trento. E' quindi necessario allegare alla domanda di partecipazione la seguente documentazione, **tradotta in lingua italiana eccetto nei casi sopra contemplati**:
  - copia del diploma di laurea con indicazione della durata standard del corso di studi frequentato nel proprio Paese;

- certificato attestante gli esami superati, con la relativa votazione, rilasciato dall'Università frequentata;
- programma dettagliato, in lingua italiana **eccetto nei casi sopra contemplati**, di ogni esame.

**I candidati che non presenteranno in tempo utile questa documentazione non saranno ammessi al concorso.**

In caso di mancato possesso dei requisiti di accesso per l'iscrizione alla laurea magistrale la borsa di studio non verrà assegnata.

- Per la valutazione dei titoli di studio si raccomanda di allegare, oltre ai documenti attestanti il titolo di base necessario per l'iscrizione all'Università in Italia, solo eventuali altri documenti attestanti corsi riconosciuti a livello internazionale, adeguatamente documentati con certificazione del superamento degli esami previsti. **SI RACCOMANDA DI NON ALLEGARE DOCUMENTAZIONE CHE NON POTRÀ ESSERE PRESA IN CONSIDERAZIONE.**
- Gli studenti che hanno conseguito il titolo finale di studi secondari dopo un percorso scolastico inferiore a 12 anni (come, ad esempio, avviene in Brasile) possono partecipare al concorso solo se già hanno completato all'estero almeno uno o più anni di Università, secondo i casi. **Lo studente deve cioè dimostrare di aver completato almeno 12 anni di studio, titolo minimo per l'ammissione agli studi universitari in Italia.**
- I candidati che intendono chiedere l'abbreviazione di carriera (riconoscimento totale o parziale degli studi universitari compiuti all'estero) devono presentare la documentazione attestante gli esami superati e il programma dettagliato di ogni esame. **Tale documentazione non deve essere presentata alla Provincia ma direttamente all'Università (Presidio Didattico di riferimento), successivamente all'iscrizione al primo anno.** Gli studenti che hanno conseguito un titolo finale di studi secondari al termine di un percorso scolastico inferiore a 12 anni potranno ottenere il riconoscimento solo degli esami sostenuti negli anni successivi al 12° anno di studi (ad esempio, uno studente brasiliano potrà chiedere il riconoscimento solo degli esami sostenuti dopo il 1° anno di studi universitari). Prima di chiedere il riconoscimento di esami di carriere precedenti si consiglia di valutare attentamente il piano di studi scelto, in collaborazione con il tutor accademico.
- L'ammissione ai corsi di laurea e di laurea magistrale degli studenti stranieri o italiani con titolo straniero è regolata da disposizioni fissate annualmente dal Ministero dell'Università e Ricerca scientifica e tecnologica. Per l'anno accademico 2011/2012 ancora non si conoscono le modalità, che verranno comunque pubblicate all'indirizzo <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>, indicativamente verso fine aprile 2011. Attualmente si può comunque informare che:
  - i candidati comunitari (ossia provenienti da Paesi appartenenti all'Unione Europea) e i cittadini in possesso di cittadinanza italiana, devono presentare domanda di iscrizione direttamente all'Università degli Studi di Trento entro i termini previsti per la generalità degli studenti, in linea di massima nel periodo metà luglio-settembre, purché abbiano superato le eventuali prove di ammissione previste, abbiano verificato il possesso dei requisiti accademici nel caso di iscrizione a lauree magistrali e previa verifica da parte del Welcome Office dell'Università sulla completezza della documentazione che segue. I titoli di studio devono essere tradotti ufficialmente in italiano, legalizzati e muniti di "dichiarazione di valore in loco" rilasciata dalla competente Rappresentanza italiana;
  - i candidati non comunitari (ossia provenienti da Paesi non appartenenti all'Unione Europea) che non abbiano anche la cittadinanza italiana, devono presentare domanda di pre-iscrizione all'Università degli Studi di Trento tramite la Rappresentanza diplomatico-consolare italiana competente per territorio, indicativamente tra aprile e maggio (i termini saranno noti verso fine aprile 2011 al sito <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>). Si raccomanda di informarsi per tempo presso il Consolato/Ambasciata. **Si ribadisce quindi che gli studenti non comunitari, che non avranno provveduto alla pre-iscrizione, in nessun modo potranno poi ottenere la definitiva iscrizione all'Università.**
- Si ricorda che gli studenti non comunitari (ossia provenienti da Paesi non appartenenti all'Unione Europea) devono essere in possesso di un **visto di ingresso per l'Italia per motivi di studio di tipo "D"** (lunga durata). In mancanza di tale visto lo studente sarà obbligato a rientrare nel proprio Paese per regolarizzare la propria posizione e la Provincia non potrà farsi carico delle relative spese.

- Entro 8 giorni lavorativi dall'ingresso in uno stato dell'Unione europea i cittadini non comunitari devono fare richiesta di **permesso di soggiorno** seguendo le modalità previste dal Ministero dell'Interno. La procedura comporta un costo di circa 80 euro per il rilascio e successivi rinnovi ed è a carico dello studente.
- Ai fini della copertura sanitaria in Italia si raccomanda ai cittadini comunitari l'acquisizione preventiva presso l'Autorità Sanitaria del Paese di provenienza del Modello E 106 (o E 109 se a carico dei genitori) oppure della Tessera Europea di Assicurazione Sanitaria e ai cittadini brasiliani che hanno diritto all'assistenza sanitaria pubblica dell'Ib2 per l'estensione della copertura sanitaria all'Italia. **Attenzione:** attualmente in nessun modo le tipologie di cui sopra potranno effettuare l'iscrizione al Servizio Sanitario italiano. Chi è cittadino italiano e avrà trasferito la propria residenza a Trento, potrà invece beneficiare dell'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale a titolo gratuito. Ulteriori informazioni al link <http://international.unitn.it/it/welcome-services/assicurazione-sanitaria-studenti>
- La borsa di studio avrà, per ogni anno accademico, validità dall'1 ottobre al 30 settembre dell'anno successivo. Ai candidati che si saranno collocati nei primi otto posti della graduatoria e che, quindi, saranno convocati a Trento per sostenere le due prove d'italiano, verranno comunque garantiti la disponibilità dell'alloggio e l'accesso alle mense universitarie dal giorno del loro arrivo a Trento, nell'imminenza delle prove di italiano, al 30 settembre.
- Si tenga presente che la prima rata della borsa di studio ed il rimborso delle spese di viaggio potranno essere liquidati solo dopo il conferimento della borsa stessa, non prima del 30 novembre; ogni studente dovrà quindi disporre del denaro sufficiente (almeno 1.500 euro) per i primi mesi dall'arrivo a Trento. Potrebbe risultare utile, specialmente per i primi tempi, dotarsi di una carta di credito "ricaricabile" che permette di avere disponibilità immediata di denaro contante (da qualsiasi sportello bancomat) in sicurezza, oltre che la possibilità di integrare la somma disponibile anche dall'estero senza difficoltà. Inoltre ogni studente dovrà depositare presso l'Opera Universitaria una cauzione che attualmente è di 300 euro. Gli studenti non comunitari dovranno disporre di circa 150 euro per l'eventuale iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale. Solo tale importo verrà successivamente rimborsato dalla Provincia.
- Si informa che il pagamento della borsa di studio e dei rimborsi previsti dal bando di concorso sono soggetti alla tassazione nei termini fissati dalla normativa vigente in Italia in materia fiscale.
- Non è obbligatorio ma è sicuramente opportuno, anche per rendere più veloci i pagamenti da parte della Provincia, che, dopo l'arrivo a Trento, ogni studente apra un conto corrente presso una banca. Si tenga presente che alcune banche offrono condizioni di particolare favore agli studenti universitari.
- Per informazioni sul bando di concorso:
 

Provincia Autonoma di Trento  
Ufficio Emigrazione  
Via J. Aconcio, 5  
38122 TRENTO - ITALIA

referente:  
Lorenza Fracalossi  
tel. +39 0461 493176  
fax +39 0461 493155  
e-mail: [lorenza.fracalossi@provincia.tn.it](mailto:lorenza.fracalossi@provincia.tn.it)
- Per informazioni sui corsi universitari
 

Università degli Studi di Trento  
Divisione Career Service  
Ufficio Orientamento  
Molino Vittoria, Via Verdi, 6  
38122 TRENTO - ITALIA  
tel. + 39 0461 283206 - 15  
fax +39 0461 283222  
e-mail: [orienta@unitn.it](mailto:orienta@unitn.it), [laureati@unitn.it](mailto:laureati@unitn.it)
- Per informazioni sulle procedure di pre-iscrizione / iscrizione all'Università degli Studi di Trento e per avere una pre-valutazione dei requisiti di ammissibilità per l'accesso a un corso di Laurea magistrale

Welcome Office  
Via Verdi, 6  
38122 TRENTO - ITALIA  
tel. +39 461 283243 – 3242- 3247 - 3240  
fax +39 461 283222  
e-mail: [welcome@unitn.it](mailto:welcome@unitn.it)

- Di seguito segnaliamo gli indirizzi di posta elettronica di alcuni vincitori di borsa di studio negli anni passati, attualmente presenti a Trento, i quali hanno dato la loro disponibilità a dare informazioni e suggerimenti dal punto di vista dello studente:

Silvia Chesi (Germania) Facoltà di <b>Lettere e filosofia</b> (laurea in mediazione linguistica)	<a href="mailto:silviachesi@yahoo.de">silviachesi@yahoo.de</a>
Carla Nardelli (Brasile) Facoltà di <b>Lettere e filosofia</b>	<a href="mailto:nardellita@gmail.com">nardellita@gmail.com</a>
Lucas Benitez (Argentina) Facoltà di <b>Sociologia</b>	<a href="mailto:benitezpasquale@hotmail.com">benitezpasquale@hotmail.com</a>
Luiz Mello (Brasile) Facoltà di <b>Ingegneria</b>	<a href="mailto:luiz.melloo@hotmail.com">luiz.melloo@hotmail.com</a>
Dalapicola Tiago (Brasile) Facoltà di <b>Economia</b>	<a href="mailto:dallapicola_agbes@yahoo.com.br">dallapicola_agbes@yahoo.com.br</a>
Aleksandra Zobic (Serbia) Facoltà di <b>Economia</b>	<a href="mailto:alezobic@gmail.com">alezobic@gmail.com</a>